

**MASALAH PEMBELAJARAN DAN PENGUASAAN BAHASA MELAYU
SEBAGAI BAHASA KEDUA DALAM KALANGAN MURID-MURID
KENSIU: SATU KAJIAN KES**

JUMIYA BINTI AHMAD

**IJAZAH DOKTOR FALSAFAH
UNIVERSITI UTARA MALAYSIA
2014**

Kebenaran Mengguna

Dengan penyerahan tesis ini bagi memenuhi syarat sepenuhnya untuk ijazah lanjutan Universiti Utara Malaysia, saya bersetuju bahawa perpustakaan universiti boleh secara bebas membenarkan sesiapa saja untuk memeriksanya. Saya juga bersetuju bahawa penyelia saya atau jika ketiadaannya, Dekan of Awang Had Salleh Graduate School of Arts and Sciences diberi kebenaran untuk membuat salinan tesis ini dalam sebarang bentuk, sama ada keseluruhannya satu sebahagiannya, bagi tujuan kesarjanaan. Adalah tidak dibenarkan sebarang penyalinan atau penerbitan atau kegunaan tesis ini sama ada sepenuhnya atau sebahagian daripadanya bagi tujuan keuntungan kewangan/komersial, kecuali setelah mendapat kebenaran bertulis. Juga dimaklumkan bahawa pengiktirafan harus diberi kepada saya dan Universiti Utara Malaysia dalam sebarang kegunaan kesarjanaan terhadap sebarang petikan daripada tesis saya.

Sebarang permohonan untuk menyalin atau mengguna mana-mana bahan dalam tesis ini, sama ada sepenuhnya atau sebahagiannya hendaklah dialamatkan kepada:

Dekan of Awang Had Salleh Graduate School of Arts and Sciences
UUM College of Arts and Sciences
Universiti Utara Malaysia
06010 UUM Sintok

Abstrak

Masyarakat Kensiu merupakan kumpulan minoriti Orang Asli yang menetap di Baling, Kedah. Anak-anak Kensiu yang belajar di sebuah sekolah rendah di Baling, untuk terus mengikuti pembelajaran dan pengajaran, perlu mempelajari dan menguasai bahasa Melayu. Keputusan ujian dan peperiksaan UPSR, walau bagaimanapun, memperlihatkan murid Kensiu berada pada tahap yang rendah. Pencapaian mereka yang lemah dan kurangnya kajian terhadap murid Kensiu mendorong kajian ini dijalankan. Daripada jumlah keseluruhan 809 murid hanya terdapat seramai 36 murid Kensiu dan ini menjadikan mereka satu kumpulan minoriti di sekolah tersebut. Kajian ini berhasrat untuk melihat tahap penguasaan bahasa Melayu murid Kensiu dan faktor-faktor yang menyumbang kepada tahap pencapaian mereka. Dalam kajian kualitatif ini data dikutip melalui temu bual, pemerhatian dan ujian yang dijalankan ke atas 10 orang murid Kensiu sebagai sampel. Temu bual juga melibatkan beberapa pihak lain seperti guru sekolah, guru tadika, pegawai Jabatan Hal Ehwal Orang Asli dan ibu bapa murid. Dapatan kajian menunjukkan bahawa tahap penguasaan bahasa Melayu murid Kensiu sangat lemah dan murid didapati sukar memahami sebutan guru dan masih tidak mengenal huruf. Antara faktor yang dikenal pasti mempengaruhi pencapaian mereka ini ialah pengaruh bahasa ibunda, sikap murid dan ibu bapa, identiti diri, perbezaan budaya, ekonomi, gaya pembelajaran dan pengajaran, dan hubungan guru-murid. Kajian ini memberi sumbangan secara praktis dari segi memperluaskan kosa ilmu tentang pembelajaran dan pengajaran Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid Kensiu.

Kata kunci: Murid Kensiu, Bahasa ibunda, Penguasaan bahasa Melayu, Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua.

Abstract

The Kensiu is a minority group of aboriginal inhabitants in Baling, Kedah. Kensiu's children who study in a primary school in Baling are required to learn and become proficient in the Malay language. However, the results of tests and UPSR examination show that Kensiu pupils' achievement is at a low level. Kensiu pupils low performance and the limited number of studies on them prompted a need to conduct this study. Out of the 809 pupils in the school, only 36 of them are Kensiu, which makes them a minority group. The aimed of this study was to examine the proficiency level in Malay language among the Kensiu pupils and to identify the factors which contributed to their achievement level. In this qualitative study, data we collected through interviews, observations and tests on 10 Kensiu pupils as participants of this study. The interviews also involved other parties such as school teachers, kindergarten teachers, officers at the Department of the Aborigines Affairs and the pupils' parents. The finding of this study shows that the proficiency level in Malay language among the Kensiu pupils was very low, the pupils faced difficulties in understanding their teachers' pronunciation and they were still illiterate. Among the factors which influenced the Kensiu pupils' achievement were the influence of their mother tongue, the attitudes of the pupils and their parents, self-identity, cultural differences, economy, teaching and learning styles and teacher-pupil relationship. In terms of practicality, this study contributes to the body of knowledge on teaching and learning in Malay as a second language among the Kensiu pupils.

Keywords: Kensiu pupils, Mother tongue, Malay language proficiency, Malay as a second language.

Penghargaan

Dengan lafaz Alhamdulillah, saya bersyukur ke hadrat Allah kerana dengan izinNya disertasi ini dapat saya selesaikan. Sesungguhnya dalam menyempurnakan kajian ini saya terhutang budi kepada banyak pihak yang telah membantu saya sama ada secara langsung ataupun secara tidak langsung. Pada kesempatan ini, ingin saya disampaikan ucapan terima kasih kepada beberapa pihak yang banyak membantu dan menyokong saya melengkapkan kajian ini hingga selesai.

Pertamanya, setinggi-tinggi penghargaan saya tujukan kepada penyelia saya, Prof. Madya Dr. Nuraini Yusoff yang sangat prihatin dalam memberi bimbingan yang berterusan kepada saya untuk memastikan kajian yang saya jalankan tidak terkeluar daripada landasannya. Pandangan, keprihatinan dan bimbingan beliau amat saya hargai kerana tanpa beliau disertasi ini tidak mungkin dapat dilaksana dan disiapkan.

Ucapan terima kasih juga saya tujukan kepada Dr. Hisham Dzakiria yang telah memberikan panduan serta tunjuk ajar pada peringkat awal proses pelaksanaan kajian ini. Seterusnya, ucapan terima kasih yang tidak terhingga saya tujukan khusus kepada suami, Hisham Hashim yang menjadi sumber inspirasi saya selama ini. Terima kasih yang tidak terhingga kerana sentiasa sanggup meluangkan masa dan menjadi teman setia ke mana sahaja saya pergi dalam melaksanakan kajian ini. Terima kasih kerana tidak pernah putus-putus memberikan nasihat, sokongan dan dorongan, lebih-lebih lagi semasa saya menghadapi masalah dan dalam kebuntuan. Kepada anak-anak, Hazwan, Syamim dan Auji, mama mohon maaf kerana terpaksa mencuri banyak masa kalian yang sepatutnya diuntukkan untuk anak-anak mama semua disebabkan oleh kelalutan juga pelbagai kekangan dan masalah yang mama dialami. Terima kasih kerana memamahi mama dan sentiasa memberi semangat agar mama terus tabah.

Ucapan ribuan terima kasih juga ditujukan kepada rakan-rakan seperjuangan di Universiti Utara Malaysia yang sentiasa memberi dorongan dan sokongan agar saya tetap sabar dan tabah dalam menghadapi dugaan dan rintangan sepanjang

melaksanakan disertasi ini, Terima kasih juga diucapkan kepada rakan-rakan di Universiti Sains Malaysia atas dorongan dan sokongan yang diberikan.

Akhir sekali, kepada pihak-pihak yang tertinggal nama dan tidak dinyatakan di sini yang memberikan semangat dan sokongan secara langsung atau tidak langsung diucapkan berbilang-banyak terima kasih. Dorongan dan sokongan kalian telah memberi semangat dan kekuatan kepada saya supaya terus sabar dan tabah menghadapi segala cabaran dan rintangan dalam melaksanakan kajian ini. Amin.

Kandungan

Kebenaran mengguna.....	ii
Abstrak.....	iii
Abstract.....	iv
Penghargaan.....	v
Kandungan.....	vii
Senarai Lampiran.....	xii
Senarai Jadual.....	xiii
Senarai Rajah.....	xiv
Senarai Singkatan.....	xv
BAB SATU PENGENALAN.....	1
Pendahuluan.....	1
Keperluan Bahasa Melayu dan Pendidikan.....	1
Dasar Pendidikan Kebangsaan.....	3
Permasalahan Kajian.....	13
Objektif Kajian.....	15
Persoalan Kajian.....	16
Latar Belakang Kajian.....	16
Informan.....	17
Sekolah.....	17
Batasan Kajian.....	18
Signifikan Kajian.....	18
Definisi Operasional.....	20
Organisasi Kajian.....	22
BAB DUA KONTEKS KAJIAN.....	24
Pendahuluan.....	24
Orang Asli Kensiu.....	24
Petempatan.....	24
Fizikal.....	27
Agama.....	28
Kepercayaan Tradisional (Penganut Animisme).....	29

Budaya dan Adat Resam.....	31
Adat Perkahwinan/Hubungan Kekeluargaan.....	31
Ekonomi.....	33
Organisasi Sosial.....	34
Pendidikan.....	35
Bahasa.....	38
Rumusan.....	39
BAB TIGA SOROTAN KARYA.....	41
Pendahuluan.....	41
Bahasa Kedua.....	41
Kerangka Teori.....	42
Kajian Dalam Negara.....	45
Kajian Dalam Negara Yang Menerapkan Teori Krashen.....	54
Kajian Luar Negara.....	58
Kajian Luar Negara yang Menerapkan Teori Krashen.....	68
Fokus Kajian.....	71
Rumusan.....	72
BAB EMPAT METODOLOGI.....	73
Asas Kegunaan Metodologi Kualitatif.....	73
Kebolehpercayaan dan Kesahan.....	75
Pertimbangan Etika.....	78
Kajian Lapangan.....	81
Lawatan.....	82
Pensampelan.....	83
Instrumen.....	86
Persediaan.....	87
Teknik Pengumpulan Data.....	89
Dokumentasi Temu Bual.....	90
Teknik Temu Bual.....	91
Teknik Pemerhatian.....	92
Peranan Penyelidik sebagai Pemerhati.....	93
Analisis Data.....	96

Rumusan	97
BAB LIMA ANALISIS KAJIAN.....	99
Pendahuluan.....	99
Lawatan ke Sekolah.....	99
Mengenali Informan.....	103
Maklumat Murid.....	106
Maklumat Guru.....	106
Pencapaian dan Penguasaan Bahasa Melayu Murid Kensiu.....	107
Hasil Ujian Murid Kensiu.....	108
Hasil Temu Bual.....	121
Anjak.....	121
Sutak.....	129
Fatan.....	139
Padal.....	145
Abong.....	149
Enda.....	154
Intak.....	159
Syamoi.....	163
Jaguk.....	167
Johat.....	172
Pemerhatian.....	173
Respon Murid.....	175
Tema.....	179
Rumusan.....	179
BAB ENAM DAPATAN KAJIAN.....	180
Pendahuluan.....	180
Bagaimanakah tahap penguasaan bahasa Melayu dalam Kalangan Murid-muid Kensiu?.....	180
Apakah masalah-masalah pembelajaran bahasa Melayu dalam Kalangan Murid-murid Kensiu?.....	181
Apakah faktor-faktor yang mempengaruhi pembelajaran dan	

penguasaan bahasa Melayu Murid-murid Kensi?	183
Faktor Pengaruh Ibunda.....	184
Faktor Sikap Murid.....	185
Faktor Identiti Diri.....	187
Faktor Sikap Ibu Bapa.....	190
Faktor Perbezaan Budaya.....	194
Faktor Ekonomi.....	195
Faktor Gaya Pembelajaran.....	197
Faktor Gaya Pengajaran.....	199
Faktor Hubungan Guru-Murid.....	200
Rumusan.....	201
BAB TUJUH PERBINCANGAN.....	202
Pendahuluan.....	202
Cadangan.....	202
Menangani Faktor Pengaruh Bahasa Ibunda.....	203
Pembelajaran Secara Berterusan.....	204
Perbezaan Cara Pembelajaran.....	206
Menangani Faktor Sikap Murid.....	207
Sukakan Bilik Darjah dan Guru.....	208
Minat Terhadap Pembelajaran Bahasa Melayu.....	209
Memotivasi Murid.....	210
Menangani Faktor Identiti	212
Pembangunan Integriti Murid.....	215
Menangani Faktor Sikap Ibu Bapa.....	216
Peka Terhadap Pembelajaran Anak.....	217
Menangani Faktor Perbezaan Budaya.....	218
Fahami Dan Hargai Pengalaman Murid.....	221
Mempertingkat Ekonomi.....	223
Menyesuaikan Gaya Pembelajaran.....	226
Mengajar Bahasa Lisan.....	227
Memahami Bahan Bacaan.....	229

Menyesuaikan Gaya Pengajaran.....	231
Mengesakan Kelemahan Murid.....	235
Menggunakan Alat Bantu Mengajar.....	236
Latih Tubi Dan Penglibatan Murid.....	236
Kepimpinan Dan Pengajaran Berkualiti.....	241
Merapatkan Hubungan Guru-Murid.....	243
Implikasi Kajian.....	246
Sumbangan Kajian.....	248
Cadangan Kajian Akan Datang.....	250
Penutup.....	251
RUJUKAN.....	253

Senarai Lampiran

- Lampiran A Murid-murid Kensi (1)
- Lampiran B Murid-murid Kensi (2)
- Lampiran C Perkampungan Kensi
- Lampiran D Temu Bual Bersama Murid dan Guru
- Lampiran E Surat Permohonan kepada Jabatan Hal Ehwal Orang Asli
- Lampiran F Surat Kebenaran daripada Jabatan Hal Ehwal Orang Asli
- Lampiran G Surat Kelulusan daripada Kementerian Pelajaran Malaysia
- Lampiran H Surat Sokongan daripada Pejabat Pelajaran Daerah Baling, Kedah

Senarai Jadual

Jadual 2.1. Jumlah Keseluruhan Murid Pada Tahun 2007.....	36
Jadual 2.2. Jumlah Murid Kensiu Pada Tahun 2007.....	37
Jadual 5.1. Pecahan Murid Kensiu Mengikut Tahun.....	104
Jadual 5.2. Peratus Kehadiran Murid Kensiu Pada Tahun 2007.....	105
Jadual 5.3. Senarai Perkataan Dalam Kad Imbas.....	174

Senarai Rajah

Rajah 2.1. Petempatan Orang Asli Kensiu.....	26
Rajah 5.1. Keputusan ujian murid Kensiu tahun satu.....	108
Rajah 5.2. Keputusan ujian murid Kensiu tahun dua.....	111
Rajah 5.3. Keputusan ujian murid Kensiu tahun dua.....	112
Rajah 5.4. Keputusan ujian murid Kensiu tahun tiga.....	113
Rajah 5.5. Keputusan ujian murid Kensiu tahun empat.....	115
Rajah 5.6. Keputusan ujian murid Kensiu tahun lima.....	117
Rajah 5.7. Keputusan ujian murid Kensiu tahun enam.....	119

Senarai Singkatan

BMBK	Bahasa Melayu sebagai bahasa kedua
CARE	Center for Applied Research in Education
JAKIM	Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
JHEOA	Jabatan Hal Ehwal Orang Asli
JKKK	Jawatankuasa Kemajuan Kampung
Kemas	Jabatan Kemajuan Masyarakat
PhD	Doctor of Philosophy (Doktor Falsafah)
PJHEOA	Pegawai Jabatan Hal Ehwal Orang Asli
PKHEM	Penolong Kanan Hal Ehwal Murid
PMR	Penilaian Menengah Rendah
SPM	Sijil Pelajaran Malaysia
PPIP	Pelan Induk Pembangunan Pendidikan
RISDA	Rubber Industry Smallholders Development Authority
SJKT	Sekolah Jenis Kebangsaan Tamil
UNICEF	United Nations Children's Fund
UPSR	Ujian Penilaian Sekolah Rendah
USM	Universiti Sains Malaysia

BAB SATU

PENGENALAN

Pendahuluan

Bab pengenalan ini mengandungi penerangan secara menyeluruh tentang kajian yang berkaitan dengan masalah pembelajaran dan penguasaan bahasa Melayu sebagai bahasa kedua dalam kalangan murid-murid Kensiu, di sebuah sekolah rendah yang terletak di daerah Baling, Kedah Darul Aman. Pelaksanaan kajian bermula dengan keperluan bahasa Melayu dan pendidikan, Dasar Pendidikan Kebangsaan dan kemudiannya diikuti oleh pernyataan masalah yang menerangkan tentang faktor-faktor yang mendorong kajian ini dilaksanakan. Seterusnya diikuti oleh objektif kajian, persoalan kajian, latar belakang kajian yang merangkumi maklumat tentang informan dan sekolah yang terlibat. Seterusnya diikuti pula oleh batasan kajian, signifikan kajian dan diakhiri dengan organisasi kajian.

Keperluan Bahasa Melayu dan Pendidikan

Malaysia mempunyai bahasa kebangsaannya tersendiri, iaitu bahasa Melayu. Negara ini yang rakyatnya terdiri daripada pelbagai kaum mempunyai sebahagian daripada penduduknya yang menggunakan bahasa Melayu bukan sebagai bahasa pertama atau bahasa ibunda, tetapi sebaliknya mempelajari dan menggunakan bahasa Melayu sebagai bahasa kedua. Inilah yang terjadi kepada Orang Asli yang juga merupakan penduduk pribumi Malaysia. Pelbagai etnik Orang Asli yang tiba di negara ini setelah sekian lama mempunyai bahasa ibunda mereka sendiri yang jelas berbeza dari bahasa Melayu. Begitu juga bagi murid-murid Orang Asli Kensiu, mereka

The contents of
the thesis is for
internal user
only

Rujukan

- Abdull Sukor Shaari, Nuraini Yusoff, Mohd Izam Ghazali, & Mohd Hasani Dali. (2011). Kanak-kanak minoriti Orang Asli di Malaysia: Menggapai literasi bahasa Melayu. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 1(2), 59-70.
- Ab. Razak Ab. Karim, & Muhammad Saiful Haq Bin Hussin. (2011). Tahap Penguasaan Bahasa Melayu Pelajar di Islamic Sant/Tham Foundation School (ISFS). *Jurnal Pengajian Melayu*, 22(1), 22-27.
- Abdullah Musa. (2004). *Sikap dan motivasi pelajar Dusun terhadap pembelajaran bahasa Melayu dan bahasa Inggeris sebagai bahasa kedua* (Kertas Projek Sarjana Pendidikan yang tidak diterbitkan). Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Selangor.
- Aikens, N. L., & Barbarin, O. A. (2008). Socioeconomic differences in reading trajectories: The contribution of family, neighborhood, and school contexts. *Journal of Educational Psychology*, 100(2), 235 - 251.
- Andersen, H., Lund, K., & Risager, K. (2006). *Culture in language learning*. California: Aarhus University Press.
- Awang Sariyan. (1985). *Dari kata ke ideologi*. Petaling Jaya, Selangor: Fajar Bakti.
- Ball, J. (2005). *Talking points: Exploring needs and concepts for Aboriginal early childhood language facilitation and supports*. Ottawa: Public Health Agency of Canada.
- Bandura, A. (1997). *Self-efficacy: The exercise of control*. New York: W. H. Freeman & Company.
- Barletta, N. (2009). Intercultural competence: Another challenge. *PROFILE Issues in Teachers' Professional Development*, 11, 143-158.
- Bastidas, J. A. (2006). A framework to understanding motivation in the TESOL field. *PROFILE Issues in Teachers' Professional Development*, 7, 147-160.
- Battiste, M., & Henderson, J. Y. (2000). *Protecting indigenous knowledge and heritage: A global challenge*. Diperoleh daripada <http://www.winhec.org/docs/pdfs/FrankDeer.pdf>
- Benjamin, R., Pecos, R., & Romero, M. E. (1997). Language revitalization efforts in the Pueblo de Cochiti: Becoming "literate" in an oral society. Dalam N. H. Hornberger (Ed.), *Indigenous literacies in the Americas: Language planning from the bottom up*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

- Berk, L., & Winsler, A. (1995). *Scaffolding children's learning: Vygotsky and early childhood education*. Washington, DC: National Association for the Education of Young Children. (ERIC Document No. ED384443)
- Bialystok, E., & Hakuta, K. (1994). *In other words*. New York: Basic Books.
- Biancarosa, C. & Snow, C. E. (2006). *reading next: A vision for action and research in middle and high school literacy: A report to Carnegie Corporation of New York*. (ed. Kedula). Washington, D.C.: Alliance for Excellent Education.
- Black, P., & Wiliam, D. (1998). Inside the black box: Raising standards through classroom assessment. *Phi Delta Kappan*, 80, 139–48.
- Bogdan, R., & Biklen, S. K. (1992). *Qualitative research in education: An introduction to theory and methods*. Needham Heights: Allyn & Bacon.
- Bowd, A. (2004). *Otitis media: Its health, social and educational consequences, especially for Canadian Inuit, Métis and First Nations children and adolescents*. Thunder Bay, ON.: Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs, Lakehead University.
- Bradley, C. (1984). Issues in mathematics education for native Americans and directions for research [electronic version]. *Journal for Research in Mathematics Education*, 15(2), 96-106.
- Britzman, D. (1991). *Practice makes practice: A critical study of learning to teach*. Albany, NY: SUNY Press.
- Brown, D. C. (1996). Why ask why: Patterns and themes of causal attribution in the workplace. *Journal of Industrial Teacher Education*, 33(4), 47-65.
- Burgess, R. G. (1985). Case study and curriculum research: Some ethical issues for teachers. Dlm R. G. Burgess, R.G (Ed.), *Issues in educational research: Qualitative methods*. London: Palmer Press.
- Burridge, N. (1999). Reconciliation: Bringing the nation together. Dalam Craven, R. (Ed.), *Teaching indigenous studies*. St. Leonards: Allen & Unwin.
- Cole, M., & Means, B. (1981). *Comparative studies of how people think: An introduction*. Harvard: Havard University Press.
- Cole, M., Gay, J., Glick, J. & Sharp, D. (1971). *The cultural context of learning and thinking*. New York: Basic Books.
- Cook, V. (1993). *Linguistics and second language acquisition*. New York: St. Martin's Press.

- Cresswell, J. W. (2008). *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*, (3rd ed.) USA: Pearson Merrill Prentice Hall.
- Crocker, R. C. (2002). *Learning outcomes: A critical review of the state of the field in Canada*. (Submitted to the Canadian Education Statistics Council). Diperoleh daripada <http://www.cmec.ca/stats/pcera/indexe.asp>
- Cummins, J. (1981). The role of primary language development in promoting educational success for language minority students. Dlm. *Schooling and language minority students: A theoretical framework* (16-62). Sacramento, CA: California Department of Education. (ERIC Document Reproduction Service No. 249 773)
- Cummins, J. (1986). Empowering minority students: A framework for intervention. *Harvard Educational Review*, 56, 18-36.
- Deer, F. (2006). Research perspectives in Indigenous education: The legitimacy of Indigenous knowledge. *World Indigenous Nations Higher Education Consortium Journal*. Diperoleh daripada <http://www.win-hec.org/docs/pdfs/FrankDeer.pdf>
- Demmert, W. G., Grissmer, D., & Towner, J. (2006). A review and analysis of the research on Native American students. *Journal of American Indian Education*, 45(3), 5-23.
- Denzin, N. K., & Lincoln, Y. (1994). Introduction: Entering the field of qualitative research, dlm. N. Denzin, & Y. Lincoln (Eds.). *Handbook of qualitative research*. Thousand Oaks, CA: Sage, 1-17.
- Dole, J. A., Duffy, G. G., Roehler, L. R., & Pearson, P. D. (1991). Moving from the old to the new: Research on reading comprehension instruction. *Review of Educational Research*, 61, 239-64. Diperoleh daripada http://www.education_policy_and_progress_4_18
- Dunn, R., & Dunn, K. (1978). *Teaching students through their individual learning styles*. Reston, VA: Reston.
- Durkin, D. (1966). *Children who read early*. New York: Teachers College Press.
- Eckermann, A. K. (1998). The economics of aboriginal education, *International Journal of Social Economics*, 25(2/3/4), 302-313. Diperoleh daripada <http://www.emeraldinsight.com/journals.htm?articleid=847443>
- Evans, J. J., Floyd, R. G., McGrew K. S., & Leforgee, M. H. (2001). The relations between measures of Cattell-Horn-Carroll (CHC) cognitive abilities and reading achievement during childhood and adolescence. *School Psychology Review*, 2001, 31(2), 246-262.

- Feestra, H. (1969). Parent and teacher attitudes: Their role in second language acquisition. *Canadian Modern Language Review*, 26, 5–13.
- Fishman, J. A. (1996). What do you lose when you lose your language? Dlm. G. Cantoni (Ed.), *Stabilizing indigenous languages* (hlm. 80-91). Flagstaff, AZ: Northern Arizona University.
- Fourcin, A. (1975). Language development in the absence of expressive speech. Dlm. E. Lenneberg & E. Lenneberg. *Foundations of language development* (hlm. 263-268). New York: Academic Press.
- Fuchs, L.S., Fuchs, D., Hamlett, C.L., Phillips, N.B., and Bentz, J. (1994). Class-wide curriculum-based measurement: Helping general educators meet the challenge of student diversity. *Exceptional Children*, 60, 518–537.
- Gagel, C. (1997). Literacy and technology: reflections and insights for technological literacy. *Journal of Industrial Teacher Education*, 34(3), 6-34.
- Garcia, E. (1994). *Understanding and meeting the challenge of student cultural diversity*. Boston: Houghton Mifflin.
- Gardner, R. (1968). Attitudes and Motivation: Their role in second-language learning. *TESOL Quarterly*, 2 (3), 141–150.
- Gardner, R. & Lambert, W. (1972). *Attitudes and Motivation in Second-Language Learning*. Rowley, MA: Newbury House
- Gardner, R. (1975). Attitudes and Motivation: their role in second language acquisition. Oller, J. W. & Richards, J. C. (Eds.). *Focus on the learner: pragmatic perspectives for the language teacher* (Rowley, MA, Newbury House)
- Gay, G. (1988). Designing relevant curricula for diverse learners. *Education and Urban Society*, 20(4), 327-40.
- Ghazali Ismail, Mazlan Zaharuddin Mat Arof, & Mohamad Hanifah Moideen. (2012). *Teknik Drama Dalam Pengajaran Dan Pembelajaran Bahasa Melayu: Tinjauan Terhadap Sikap Dan Minat Murid Orang Asli Di Sekitar Negeri Pahang*. Diperoleh daripada http://jpmipgmtaa.webs.com/Penulisan/Microsoft%20Word%20-%20Kajian_TeknikDrama_OrangAsli.pdf
- Grasha, A. F. (1996). *Teaching with styles: A practical guide to enhance learning by understanding learning and teaching styles*. New York: Alliance Publisher.
- Gregorc, C. (1986). *An adult's guide to style*. Maryland: Gabriel Systems Inc.
- Gregory, I. (2003). *Ethics in Research*. London: Continuum.
- Hakuta, K. (1984). *Mirror of language: The debate on bilingualism*. New York: Basic Books.

- Hamdan Sheikh Tahir. (1975). *Pendidikan: Hari ini untuk hari esok*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Hansen, R. E. (1995). Teacher socialization in technological education. *Journal of Technology Education*, 6(2), 34-45.
- Hargreaves, D. H. (1996). *Teaching as a research based profession: possibilities and prospects*. London, Teacher Training Agency.
- Henderson, A.T., & Berla, N. (Eds.). (1994). *A new generation of evidence: The family is critical to student achievement*. Washington, DC: National Committee for Citizens in Education.
- Hinton, L. (1994). *Flutes of fire: Essays on California Indian languages*. Berkeley, CA: Heyday Books.
- Hoepfl, M. C. (1997). Choosing qualitative research: A primer for technology education researchers. *Journal of Technology Education*, 9(1), 47-63. Diperoleh daripada <http://scholar.lib.vt.edu/ejournals/JTE/v9n1/pdf/hoepfl.pdf>
- Irvine, S. H. dan Berry, J. W. (1988). *Human Abilities in Cultural Context*. Cambridge University Press
- Jabatan Hal Ehwal Orang Asli. (2004). *Latar Ringkas Tentang Orang Asli*. Diperoleh daripada <http://melayuonline.com/ind/article/read/558>
- Jabatan Hal Ehwal Orang Asli. (2008). *Negrato*. Diperoleh daripada <http://damak.jheoa.gov.my/index.php?mid=1&vid=3>
- Jabatan Kemajuan Orang Asli Malaysia, Kementerian Kemajuan Luar Bandar dan Wilayah. (2009). *Program Pembangunan Ekonomi*. Diperoleh daripada http://www.jakoa.gov.my/web/guest/pembangunan_ekonomi
- Jabatan Penerangan Malaysia. (t.t.) *Perspektif Wawasan 2020*. Diperoleh daripada <http://pmr.penerangan.gov.my/index.php/maklumat-kenegaraan/255-perspektif-wawasan-2020.html>
- Jabatan Penerangan Malaysia. (2008). *Dasar Pendidikan Negara*. Diperoleh daripada <http://pmr.penerangan.gov.my/index.php/maklumatkenegaraan/242-dasar-pendidikan-kebangsaan.htm>
- Jabatan Pengajian Melayu. (2008). IPG Kampus Tengku Ampuan Afzan, Pahang. Kertas makluman penubuhan pusat kecemerlangan pendidikan peribumi kebangsaan. Diperoleh daripada http://jpmipgmtaa.webs.com/Mata_Pelajaran/PKMOA.pdf
- Jacob, E. & Jordan, C. (1987). Moving to dialogue. *Anthropology and Education Quarterly*, 18(1), 259-261.

- Jerie Anak Peter Langan & Zamri Mahamod. (2011). Sikap dan motivasi murid Iban dalam mempelajari bahasa Melayu sebagai bahasa kedua. *Jurnal Pendidikan Bahasa Melayu*, 1(1), 13-25.
- Johari Talib, & Nazri Muslim. (2003). Bagaimana kanak-kanak Orang Asli gagal di sekolah? *Jurnal Pengajian Umum*, 8, 76. Diperoleh daripada <http://journalarticle.ukm.my/1142/1/1.pdf>
- Joram, E., & Gabriele, A. J. (1998). Pre-service teachers' prior beliefs: Transforming obstacles into opportunities. *Teaching and Teacher Education*, 14(2), 175-191.
- Kamarudin Hj. Husin. (1998). *Penguasaan Kemahiran Membaca: Kaedah dan Teknik Membaca*. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman.
- Kamus Dewan (Edisi Ketiga). (2002). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kanu, Y. (2002). In their own voices: First Nations students identify some cultural mediators of their learning in the formal school system. *Alberta Journal of Educational Research*, 48(2), 98-125.
- Kaum Negrito. (2010). Diperoleh daripada <http://www.scribd.com/doc/25366409/Kaum-Negrito>
- Keeffe, K. (1992). *From the centre to the city: Aboriginal education, culture and power*. Canberra, Australia: Aboriginal Studies Press.
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2006). *Cerita rakyat etnik di dalam kurikulum sekolah*. Diperoleh daripada <http://www.moe.gov.my/?id=213>
- Kementerian Pelajaran Malaysia. (2008). *Dasar Pendidikan Kebangsaan*. Diperoleh daripada <http://lensahati.wordpress.com/2008/03/25/dasar-pendidikan-kebangsaan>
- Kementerian Pengajian Tinggi. (2011). *Dasar Sosial Negar: Kluster Pembangunan Sosial dan Kesejahteraan*. Diperoleh daripada http://kpsk.utm.edu.my/index.php?option=com_content&view=article&id=57&Itemid=80&lang=ms
- Kensiu. (2009). Diperolehi daripada <http://www.asiaharvest.org/pages/profiles/nonChina/Thailand/Kensiu.pdf>
- Kirkness, V. J. (1999). Aboriginal Education in Canada: A Retrospective and a Prospective. *Journal of American Indian Education*, 39(1). Diperoleh daripada <http://jaie.asu.edu/v39/V39I1A2.pdf>
- Krashen, S.D. (1987). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Prentice-Hall International.

- Kukari, A. J. (2004). Cultural and religious experiences: Do they define teaching and learning for pre-service teachers prior to teacher education? *Asia-Pacific Journal of Teacher Education*, 32(2), 95-110.
- Ladegaard, H. (2000). Language attitudes and sociolinguistic behavior: Exploring attitude-behavior relations in language. *Journal of Sociolinguistics*, 4(2), 214-233.
- Laine, M. D. (2000). *Fieldwork, Participation and Practice: Ethics and dilemmas in qualitative research*. London: Thousand Oaks, California: Sage.
- Lambert, W., & Klineberg, O. (1967). *Children's views of foreign peoples: A cross-cultural study*. New York: Appleton-Century-Crafts
- Lincoln, Y.S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry*. Beverly Hills, CA: Sage Publications, Inc.
- Lindfors, J.W. (1991). *Children's language and learning* (2nd ed.). Boston: Allyn and Bacon.
- Lipka, O., & Siegel, L. S. (2007). The development of reading skills in children with English as a second language. *Scientific Studies of Reading*, 11, 105–131
- Lofland, J., & Lofland, L.H. (1984). *Analyzing social settings*. Belmont, CA: Wadsworth Publishing Company, Inc.
- Maaneen, J. V. (1983). *Qualitative Methodology*. Beverly Hill, California: Sage Publication.
- Malaysia Kita. (1991). *Panduan dan Rujukan untuk Peperiksaan Am Kerajaan*. Kuala Lumpur: International Law Book Service.
- Malin, M., & Crcath. (2003). *Is schooling good for Aboriginal children's health?* Casuarina, Northern Territory, Australia: The Cooperative Research Centre for Aboriginal and Tropical Health.
- Marohaini Yusoff. (2001). *Penyelidikan Kualitatif: Pengalaman Kerja Lapangan Kajian*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya.
- McLaughlin, B. (1984). *Second language acquisition in childhood: Vol. 1. Preschool children* (2nd ed.). Hillsdale, NJ: Erlbaum. (ERIC Document No. ED154604)
- Miles, M.B., & Huberman, M.A., (1994). *Qualitative Data Analysis: A Sourcebook of New Methods*. Beverly Hills: Sage Publication.

- Mohd. Syahril Rosdi Ahmad Zahudi. (2010). *Perkim PAUIAPJ berbakti di Legong, Baling Kedah*. Pertubuhan Kebajikan Islam Malaysia. Diperoleh daripada <http://www.perkim.net.my/content.cfm?ID=C224BDF7-D9DD-C6BC-2C720DE6DD9AB0E9>
- Morgan, P.L., Farkas, G., Hillemeier, M.M., & Maczuga, S. (2009). Risk factors for learning-related behavior problems at 24 months of age: Population-based estimates. *Journal of Abnormal Child Psychology*, 37, 401-413.
- Nazri Abu Bakar, Muhammad Salaebing, Shamsinah Salleh, Norizillah Mohd. Rodzes & Fatahiyah Mohd. Ishak. (2012). *Penggunaan Komputer Dalam Pengajaran Bahasa*. Diperoleh daripada <http://compapplicationinlangandlit.wikispaces.com/file/view/Penggunaan%2520Komputer%2520dlm%2520pengajaran%2520bahasa.pdf>
- Nettleton, S. (2008). *Menggunakan cerita rakyat bagi memperkayakan dan menggalakkan pendidikan untuk anak-anak Orang Asli di Malaysia*. Diperoleh daripada http://www.unicef.org/malaysia/msl/reallives_8811.html
- Newmark, L. (1966). How Not to Interfere with Language Learning. *Language Learning: The Individual and the Process. International Journal of American Linguistics*, 40, 77-83.
- Nicholas, C. & Baer, A. (2007). *Health care for the orang asli: Consequences of Paternalism and Colonialism*. Diperoleh daripada http://www.coac.org.my/codenavia/portals/coacv2/code/main/main_art.php?parentID=11400226426398&artID=11543326156596.
- Nondo, S. J. (1996). *The main problems faced by students whose mother tongue are other Zimbabwean African languages in learning Ndebele*. University of Zimbabwe.
- O'Sullivan, J., and Goosney, J. (2007). *Get ready, get set, get going: Learning to read in northern Canada*. Thunder Bay, ON: Centre of Excellence for Children and Adolescents with Special Needs.
- O'Sullivan, J. (2009). *The golden ticket: Making early learning work for children in Ontario*. Invited address to the Ontario Public School Boards Association, Public Education Symposium. Toronto, ON.
- Oliver, P. (2003). *The Student's Guide to Research Ethics*. Maidenhead: Open University Press.
- Oliver, P. (2011). *Teacher awareness and Understandings about aboriginal English in western Australia*. Diperoleh daripada <http://www.nla.gov.au/openpublish/index.php/aral/article/viewFile/2117/2510>
- Oskamp, S. (1977). *Attitudes and opinions*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

- Partington, G., & Gray, J. (2003). Classroom management and Aboriginal students. In Q. Beresfor, & G. Partington (Eds), *Reform and resistance in Aboriginal education: The Australian experience*, 164-184. Perth: University of Western Australia Press.
- Patton, M.Q. (1990). *Qualitative Evaluation and Research Methods* (2nd ed.). Newbury Park, CA: Sage Publications, Inc.
- Paya Linda Yahya. (2011, 5 Januari). Pendidikan Orang Asli diberi perhatian: JHEOA Gua Musang sedia peruntukan RM200,000. *Berita Harian*, 5.
- Perbadanan Perpustakaan Awam Kedah. (2009). *Masyarakat Orang Asli Kensiu di Baling*. Diperoleh daripada http://www.memori-kedah.com/page_pengenalan.php?p=2&idstopic=17&idskandungan=59&id=326&mtopic=1
- Perreault, S. (2009). The incarceration of Aboriginal people in adult correctional services. *Juristat Component of Statistics Canada*, 29(3), 1-27. Diperoleh daripada <http://www.statcan.gc.ca/pub/85-002-x/2009003/article/10903-eng.pdf>
- Phinney, J. (1989). Stages of ethnic identity development in minority group adolescents. *Journal of Early Adolescence*, 9(1-2), 34-49.
- Portal Permata Orang Asli. (2009). *Adat dan Budaya Orang Asli*. Diperoleh daripada <http://adatbudayapermata.com>
- Pressley, M. (2002). *Reading instruction that works: The case for balanced teaching*, (2nd ed.). New York: Guilford.
- Puranee a/p Gopal @ Gopal. (2012). *Extensive Reading and its effectiveness on reading comprehension skills of year 5 students of SK Taman Bukit Tiram*. Johor: Universiti Teknologi Malaysia.
- Pusat Kegiatan Guru Baling. (2010). Diperoleh daripada <http://btpnkedah.moe.edu.my>
- Ramp, W., & Smith, K. (2004). What is an educated person? Definitions of and motivations for educational achievement among members of the Pii'kani nation. *The Canadian Journal of Native Studies*, 1, 65-89.
- Reynolds, J., & Skilbeck, M. (1976). *Culture and the classroom*. London: Open Book.
- Rivers, W. M. (1964). *The psychologist and the foreign language teacher*. Chicago: University of Chicago Press.
- Robinson-Zanartu, C. (1996). Serving Native-American children and families: considering cultural variables [electronic version]. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 27, 373-384.

- Rodriguez, R. (1981). *Hunger of Memory*. New York: Godine.
- Royal Commission on Aboriginal Peoples. (1996). *Aboriginal Classrooms 97*. Diperoleh daripada <http://www.ainc-inac.gc.ca/ap/pubs/sg/sg-eng.asp>
- Sachdev, I. (1995). Language and identity: Ethnolinguistic vitality of Aboriginal Peoples in Canada. *London Journal of Canadian Studies*, 11: 16–29.
- Santoro, N. (2008). ‘Outsiders’ and ‘others’: ‘different’ teachers teaching in culturally diverse classrooms, *Teachers and teaching : theory and practice*, 13, (1), 81-97.
- Scarcella, R., & Oxford, R. (1992). *The tapestry of language learning: The individual in the communicative classroom*. Boston: Heinle & Heinle.
- Schatzman, L., & Strauss, A. L. (1973). *Field research*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc.
- Schunk, D. H., Pintrich, P. R., & Meece, J. (2008). *Motivation in education: Theory, research, and applications*(2nd ed.). Upper Saddle River, NJ: Merrill.
- Seliger, H. (1977). Does practice make perfect? A study of interaction patterns and second language competence. *Language Learning*, 27(2), 263-278.
- Seton, E., & Seton, J.M. (1977). *The gospel of the redman*. Winnipeg, MB: Mary Scorer Books. Diperoleh daripada <http://jaie.asu.edu/v39/V39I1A2.pdf>
- Shatz, M., & Gelman, R. (1973). The development of communication skills: Modification in the speech of young children as a function of listener. *Monographs of the Society for Research in Child Development*, 38(5), 1-37. (ERIC Journal No. EJ088199)
- Sieber, J. (1993). The ethics and politics of sensitive research. Dlm. Renzetti, C., & Lee, R.M. (eds.), *Researching sensitive topics*. London: Sage.
- Siegel, L.S. (2007). Phonological processing deficits as the basis of a reading disability. *Developmental Review*, 13, 246–257.
- Siggner, J., & Costa, R. (2005). Aboriginals in Canada’s urban area narrowing the education gap. *Statistics Canada*.
- Silverman, D. (1993). *Interpreting qualitative data: Methods for analysing talk, text and interaction*. Sage: London.
- Snow, C., Barnes, W., Chandler, J., Goodman, J., & Hemphill, L. (1991). *Unfulfilled expectations: Home and school influences on literacy*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

- Snow, C. E., Burns, S., & Griffin, P. (1998). *Preventing reading difficulties in young children*. Washington, DC: National Academy Press.
- Strauss, A., & Corbin, J. (1990). *Basics of qualitative research: Grounded theory procedures and techniques*. Newbury Park, CA: Sage Publications, Inc.
- Steinhauer, E. (2002). Thoughts on an indigenous research methodology. *Canadian Journal of Native Education*, 26 (2), 69-81.
- Sternberg, R. J. (1997). *Thinking Styles*. Cambridge: CUP.
- Suthanthiradevi A/P J.N.J. Money. (1996). Pengaruh Bahasa Ibunda dalam Proses Pembelajaran Bahasa Melayu Murid-Murid India. *Tesis Sarjana*. Serdang: Universiti Putra Malaysia.
- Tabors, P. (1997). *One child, two languages*. Baltimore, MD: Paul H. Brookes. (ERIC Document No. ED405987).
- Tajul Ariffin Noordin. (1990). *Pendidikan: suatu pemikiran semula*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Tarigan, H. G. (1994). *Membaca Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Tsou. (2010). Taiwan aboriginal achievement gap policy. *The Journal of Human Resource and Adult Learning*, 6(1), 63-67.
- Tymchuk, A. J. (1992). In Stanley, B., & Sieber, J. E. (eds). (1992). *Special research on children and adolescents: Ethical issues*. London: Sage Publications Inc.
- Vijayaletchumy Subramaniam, Che Ibrahim Salleh, & Yong Chyn Chye. (2013). Lexical analysis of malay language orthographic errors in the writing of foreign students. *Indian Journal Of Applied Research*, 3(5), 249-555.
- Wang, J. & Odell, S. J. (2002). 'Mentored learning to teach according to standards-based reform: A critical review. *Review of Educational Research*, 72(99), 481-546.
- Weber-Pillwax, C. (2001) "What is indigenous research?" *Canadian Journal of Native Education* 25(2), 66 – 174.
- Wideen, M., Mayer-Smith, J., & Moon, B. (1998). A critical examination of research on learning-to-teach. Paper presented at the *Annual Meeting of the American Educational Research Association*. Chicago, IL.
- Yin, R. K. (2003). *Case study research: design and methods*, (3rd ed.). Newbury Park: Sage Publications.

Zakaria Khalid, & Ariff Fadillah Khalil. (2011). *Aktiviti nyanyian lagu-lagu tarian sewang dalam pengajaran dan pembelajaran bahasa melayu di sekolah orang asli*. Diperoleh daripada http://jpmipgmtaa.webs.com/Penulisan/KAJIAN%20SEWANG%20%20ZKD_AFK.pdf